Eiropas Parlaments
2014-2019

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0222(COD)

18.1.2017

***I
ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko nosaka standartus starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju uzņemšanai (pārstrādāta redakcija)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referente: *Sophia in 't Veld*

(Pārstrādāšana – Reglamenta 104. pants)

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra
***	Piekrišanas procedūra
***I	Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
***II	Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
***III	Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

Grozījumi akta projektā

Parlamenta grozījumi, kas sagatavoti divās slejās

Svītrotās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā*** kreisajā slejā. Aizstātās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā*** abās slejās. Jauno tekstu iezīmē ***treknā slīprakstā*** labajā slejā.

Pirms katra grozījuma ievietotā informācijas bloka pirmā un otrā rinda norāda uz attiecīgo teksta daļu izskatāmajā akta projektā. Ja grozījums attiecas uz spēkā esošu aktu, ko paredzēts grozīt ar akta projektu, informācijas blokā papildus iekļauj trešo un ceturto rindu, kurās attiecīgi norāda spēkā esošo aktu un atbilstīgo teksta vienību tajā.

Parlamenta grozījumi, kas sagatavoti kā konsolidēts teksts.

Jaunās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā***. Svītrotās teksta daļas iezīmē ar simbolu ▌ vai pārsvītro. Aizstātās teksta daļas iezīmē, ierakstot jauno tekstu ***treknā slīprakstā*** un izdzēšot vai pārsvītrojot aizstāto tekstu.
Tas neattiecas uz tīri tehniska rakstura grozījumiem, kurus izdara attiecīgie dienesti, gatavojot galīgo tekstu. Tie netiek iezīmēti.

SATURA RĀDĪTĀJS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 36

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko nosaka standartus starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju uzņemšanai (pārstrādāta redakcija) (COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra – pārstrādāšana)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2016)0465),

– ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 78. panta 2. punkta f) apakšpunktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C8-0323/2016),

– ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,

– ņemot vērā pamatoto atzinumu, kuru saskaņā ar 2. protokolu par subsidiaritātes principa un proporcionalitātes principa piemērošanu iesniedzis Itālijas Senāts un kurā norādīts, ka leģislatīvā akta projekts neatbilst subsidiaritātes principam,

– ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas 2016. gada 14. decembra atzinumu,

– ņemot vērā Reģionu komitejas 2017. gada ... atzinumu,

– ņemot vērā Iestāžu 2001. gada 28. novembra nolīgumu par tiesību aktu pārstrādāšanas tehnikas strukturētāku izmantošanu[1],

– ņemot vērā Juridiskās komitejas 2017. gada ... vēstuli Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejai, kura nosūtīta saskaņā ar Reglamenta 104. panta 3. punktu,

– ņemot vērā Reglamenta 104. un 59. pantu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu un Nodarbinātības un sociālo lietu komitejas atzinumu (A8-0000/2017),

A. tā kā saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās grupas atzinumu Komisijas priekšlikumā nav ietverti nekādi citi būtiski grozījumi kā vien tie, kas tajā skaidri norādīti, un tā kā attiecībā uz spēkā esošo tiesību aktu negrozītajiem noteikumiem priekšlikumā ir paredzēta tikai šo tekstu kodifikācija, negrozot to būtību,

1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju, ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas juridisko dienestu konsultatīvās darba grupas ieteikumus;

[1] OV C 77, 28.3.2002, 1. lpp.

2. prasa Komisijai priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;

3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

Grozījums Nr. 1

Direktīvas priekšlikums
8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(8) Ja pieteikuma iesniedzējs atrodas dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], šim pieteikuma iesniedzējam nedrīkstētu būt tiesību uz 14.–17. pantā noteiktajiem uzņemšanas apstākļiem.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 2

Direktīvas priekšlikums
12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(12) Saskaņoti ES noteikumi par pieteikuma iesniedzējiem izdodamajiem dokumentiem apgrūtina pieteikuma iesniedzēju neatļautu pārvietošanos Savienībā. ***Ir nepieciešams precizēt, ka dalībvalstīm būtu pieteikuma iesniedzējiem jāizsniedz ceļošanas dokuments vienīgi tad, ja radušies nopietni humānie vai citi sevišķi svarīgi iemesli.*** Turklāt ceļošanas dokumentu derīgums būtu jāierobežo atbilstoši mērķim un ilgumam, ko nosaka to izdošanas iemesls. ***Uz nopietniem humānajiem iemesliem*** varētu ***atsaukties***, piemēram, ja pieteikuma iesniedzējam ir jābrauc uz citu	(12) Saskaņoti ES noteikumi par pieteikuma iesniedzējiem izdodamajiem dokumentiem apgrūtina pieteikuma iesniedzēju neatļautu pārvietošanos Savienībā. Turklāt ceļošanas dokumentu derīgums būtu jāierobežo atbilstoši mērķim un ilgumam, ko nosaka to izdošanas iemesls. ***Šādi iemesli*** varētu ***būt***, piemēram, ja pieteikuma iesniedzējam ir jābrauc uz citu valsti, lai ārstētos vai lai īpašos gadījumos apciemotu radiniekus, piemēram, apciemotu smagi slimus tuvus radiniekus vai apmeklētu tuvu radinieku kāzas vai bēres. Citi ***šādi*** iemesli varētu ietvert situācijas, ja pieteikuma

valsti, lai ārstētos vai lai īpašos gadījumos apciemotu radiniekus, piemēram, apciemotu smagi slimus tuvus radiniekus vai apmeklētu tuvu radinieku kāzas vai bēres. Citi ***sevišķi svarīgi*** iemesli varētu ietvert situācijas, ja pieteikuma iesniedzējiem, kuriem ir piešķirta piekļuve darba tirgum, ir nepieciešams ceļot darba vajadzībām, ja pieteikuma iesniedzējiem ir nepieciešams ceļot studiju programmas ietvaros vai ja nepilngadīgie ceļo kopā ar audžuģimeni.

iesniedzējiem, kuriem ir piešķirta piekļuve darba tirgum, ir nepieciešams ceļot darba vajadzībām, ja pieteikuma iesniedzējiem ir nepieciešams ceļot studiju programmas ietvaros vai ja nepilngadīgie ceļo kopā ar audžuģimeni.

Or. en

Grozījums Nr. 3

Direktīvas priekšlikums
13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(13) Pieteikuma iesniedzējiem nav tiesību izvēlēties pieteikuma iesniegšanas dalībvalsti. Pieteikuma iesniedzējam uz starptautisko aizsardzību ir jāpiesakās vai nu pirmajā ieceļošanas dalībvalstī, vai, likumīgas atrašanās gadījumā, likumīgās uzturēšanās vai pastāvīgas uzturēšanās dalībvalstī. ***Pieteikuma iesniedzējam, kurš nav ievērojis šo pienākumu, pēc atbildīgās dalībvalsts noteikšanas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] ir mazāka iespēja, ka viņam tiks atļauts uzturēties pieteikuma paušanas dalībvalstī, un tādējādi ir lielāka iespēja, ka viņš bēgs. Tāpēc būtu cieši jāuzrauga viņa atrašanās vieta.***	(13) Pieteikuma iesniedzējiem nav tiesību izvēlēties pieteikuma iesniegšanas dalībvalsti. Pieteikuma iesniedzējam uz starptautisko aizsardzību ir jāpiesakās vai nu pirmajā ieceļošanas dalībvalstī, vai, likumīgas atrašanās gadījumā, likumīgās uzturēšanās vai pastāvīgas uzturēšanās dalībvalstī.

Or. en

Grozījums Nr. 4

Direktīvas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Pieteikuma iesniedzējiem ir noteikta prasība ***atrasties*** pieteikuma paušanas dalībvalstī vai dalībvalstī, uz kuru viņi ir pārsūtīti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula]. Ja pieteikuma iesniedzējs ***no šīs dalībvalsts*** ir aizbēdzis un ***bez atļaujas*** devies uz citu dalībvalsti, tad, lai nodrošinātu kopējās Eiropas patvēruma sistēmas pienācīgu darbību, ir ārkārtīgi svarīgi šo pieteikuma iesniedzēju ātri atgriezt atpakaļ dalībvalstī, kurā viņam ir jāatrodas. Līdz brīdim, kad notiek šī pārsūtīšana, ir risks, ka pieteikuma iesniedzējs var aizbēgt, tāpēc viņa atrašanās vieta būtu cieši jāuzrauga.	(14) Pieteikuma iesniedzējiem ir noteikta prasība ***būt pieejamiem attiecīgajām iestādēm*** pieteikuma paušanas dalībvalstī vai dalībvalstī, uz kuru viņi ir pārsūtīti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula]. Ja pieteikuma iesniedzējs ir aizbēdzis un devies uz citu dalībvalsti ***bez atļaujas***, tad, lai nodrošinātu kopējās Eiropas patvēruma sistēmas pienācīgu darbību, ir ārkārtīgi svarīgi šo pieteikuma iesniedzēju ātri atgriezt atpakaļ dalībvalstī, kurā viņam ir jāatrodas. Līdz brīdim, kad notiek šī pārsūtīšana, ir risks, ka pieteikuma iesniedzējs var aizbēgt, tāpēc viņa atrašanās vieta būtu cieši jāuzrauga.

Or. en

Grozījums Nr. 5

Direktīvas priekšlikums
15. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(15) Novērtējot pieteikuma iesniedzēja bēgšanas iespējamību, būtisks vērā ņemams faktors ir tas, vai pieteikuma iesniedzējs iepriekš ir bēdzis uz citu dalībvalsti. Lai nodrošinātu, ka pieteikuma iesniedzējs neaizbēg vēlreiz un paliek pieejams kompetentajām iestādēm, pēc pieteikuma iesniedzēja pārsūtīšanas atpakaļ uz dalībvalsti, kurā viņam ir jāatrodas, viņa atrašanās vieta būtu cieši jāuzrauga.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 6

Direktīvas priekšlikums
16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(16) Sabiedrības interešu vai sabiedriskās kārtības iemeslu dēļ, nolūkā ātri apstrādāt un efektīvi pārraudzīt pieteikuma iesniedzēja starptautiskās aizsardzības pieteikumu, ***nolūkā ātri piemērot un*** efektīvi ***pārraudzīt atbildīgās dalībvalsts noteikšanas procedūru saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] vai ar mērķi efektīvi novērst pieteikuma iesniedzēja bēgšanu*** dalībvalstīm vajadzības gadījumā ***būtu*** pieteikuma iesniedzējam ***jānosaka dzīvesvieta*** kādā konkrētā vietā, piemēram, izmitināšanas centrā, privātmājā, dzīvoklī, viesnīcā vai citās telpās, kas ir piemērotas pieteikuma iesniedzēju izmitināšanai. Šāds lēmums var būt nepieciešams pieteikuma iesniedzēja bēgšanas efektīvai novēršanai jo īpaši gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējs nav ievērojis pienākumus ***paust pieteikumu pirmajā neatbilstīgās vai likumīgās ieceļošanas dalībvalstī vai*** palikt dalībvalstī, kurā viņam ir jāatrodas, vai gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējs pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ uz dalībvalsti, kurā viņam ir jāatrodas. Ja pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošinājumu, šie materiālie uzņemšanas apstākļi arī būtu jānodrošina ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs dzīvo šajā konkrēti noteiktajā vietā.	(16) Sabiedrības interešu vai sabiedriskās kārtības iemeslu dēļ, nolūkā ātri apstrādāt un efektīvi pārraudzīt pieteikuma iesniedzēja starptautiskās aizsardzības pieteikumu, ***vai arī lai*** efektīvi ***novērstu pieteikuma iesniedzēja bēgšanu, ja attiecīgās iestādes ir konstatējušas risku, ka pieteikuma iesniedzējs var aizbēgt,*** dalībvalstīm vajadzības gadījumā ***vajadzētu varēt noteikt, ka*** pieteikuma iesniedzējam ***jādzīvo*** kādā konkrētā vietā, piemēram, izmitināšanas centrā, privātmājā, dzīvoklī, viesnīcā vai citās telpās, kas ir piemērotas pieteikuma iesniedzēju izmitināšanai. Šāds lēmums var būt nepieciešams pieteikuma iesniedzēja bēgšanas efektīvai novēršanai jo īpaši gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējs nav ievērojis pienākumus palikt dalībvalstī, kurā viņam ir jāatrodas, vai gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējs pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ uz dalībvalsti, kurā viņam ir jāatrodas. Ja pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošinājumu, šie materiālie uzņemšanas apstākļi arī būtu jānodrošina ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs dzīvo šajā konkrēti noteiktajā vietā.

Or. en

Grozījums Nr. 7

Direktīvas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(17) Ja ir iemesli uzskatīt, ka pastāv pieteikuma iesniedzēja bēgšanas iespējamība, dalībvalstīm būtu pieteikuma iesniedzējiem jāpieprasa pieteikties kompetentajās iestādēs tik bieži, cik nepieciešams, lai uzraudzītu, ka pieteikuma iesniedzējs neaizbēg. Lai pieteikuma iesniedzējus atturētu no bēgšanas, dalībvalstīm vajadzētu arī būt iespējai gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz materiālajiem uzņemšanas apstākļiem, šos materiālos uzņemšanas apstākļus nodrošināt vienīgi natūrā.	(17) Ja ir iemesli uzskatīt, ka pastāv pieteikuma iesniedzēja bēgšanas iespējamība, dalībvalstīm***, pamatojoties uz tiesu iestāžu lēmumu,*** būtu pieteikuma iesniedzējiem ***arī*** jāpieprasa pieteikties kompetentajās iestādēs tik bieži, cik nepieciešams, lai uzraudzītu, ka pieteikuma iesniedzējs neaizbēg. Lai pieteikuma iesniedzējus atturētu no bēgšanas, dalībvalstīm vajadzētu arī būt iespējai gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz materiālajiem uzņemšanas apstākļiem, šos materiālos uzņemšanas apstākļus nodrošināt vienīgi natūrā. ***Pieteikuma iesniedzējiem ir jāsniedz arī iespēja pārsūdzēt lēmumus, ar kuriem tiem pieprasa pieteikties kompetentajās iestādēs.***

Or. en

Grozījums Nr. 8

Direktīvas priekšlikums
18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(18) ***Jebkuram lēmumam, ar kuru ierobežo*** pieteikuma iesniedzēja pārvietošanās ***brīvību, ir jābalstās uz*** attiecīgās personas ***uzvedību*** un ***konkrēto situāciju, ņemot vērā*** pieteikuma iesniedzēju īpašās uzņemšanas vajadzības un samērīguma ***principu***. Pieteikuma iesniedzēji ***ir*** pienācīgi jāinformē par šiem lēmumiem un par to neievērošanas sekām.	(18) ***Jebkādam*** pieteikuma iesniedzēja pārvietošanās ***brīvības ierobežojumam vajadzētu būt pamatotam ar tiesu iestāžu lēmumu, kurā ir ņemta vērā*** attiecīgās personas ***uzvedība*** un ***konkrētā situācija, tostarp*** pieteikuma iesniedzēju īpašās uzņemšanas vajadzības un samērīguma ***princips***. Pieteikuma iesniedzēji ***būtu*** pienācīgi jāinformē par šiem lēmumiem un par to neievērošanas sekām. ***Viņiem arī vajadzētu būt iespējai pārsūdzēt šādus lēmumus.***

Or. en

Grozījums Nr. 9

Direktīvas priekšlikums
19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(19) Ņemot vērā nopietnās sekas, kas rodas pieteikuma iesniedzējiem, kuri ir aizbēguši vai attiecībā uz kuriem tiek uzskatīts, ka pastāv bēgšanas iespējamība, jēdziena "bēgšana" nozīme būtu jādefinē ***tā, lai tā ietvertu*** gan tīšu rīcību ar mērķi izvairīties no piemērojamajām patvēruma procedūrām, gan faktu, ka pieteikuma iesniedzējs nepaliek pieejams attiecīgajām iestādēm***, tostarp ir pametis teritoriju, kurā viņam ir jāatrodas***.	(19) Ņemot vērā nopietnās sekas, kas rodas pieteikuma iesniedzējiem, kuri ir aizbēguši vai attiecībā uz kuriem tiek uzskatīts, ka pastāv bēgšanas iespējamība, jēdziena "bēgšana" nozīme būtu jādefinē, ***ietverot*** gan tīšu rīcību ar mērķi izvairīties no piemērojamajām patvēruma procedūrām, gan faktu, ka pieteikuma iesniedzējs nepaliek pieejams attiecīgajām iestādēm.

Or. en

Grozījums Nr. 10

Direktīvas priekšlikums
20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(20) Pieteikuma iesniedzēju aizturēšana būtu jāveic saskaņā ar pamatprincipu, ka personu nedrīkst aizturēt tikai tāpēc, ka tā vēlas iegūt starptautisku aizsardzību, īpaši saskaņā ar dalībvalstu starptautiskām juridiskām saistībām un Ženēvas konvencijas 31. pantu. Pieteikuma iesniedzējus drīkst aizturēt tikai ļoti skaidri ***definēt aj os*** izņēmuma apstākļos, kas paredzēti šajā direktīvā, un atbilstoši nepieciešamībai un samērīguma principam gan attiecībā uz šādas aizturēšanas veidu, gan nolūku. Rīkojums par pieteikuma iesniedzēju aizturēšanu saskaņā ar šo direktīvu būtu jāizdod vienīgi rakstiski tiesu ***vai administratīvajām*** iestādēm, norādot tā pamatā esošos iemeslus, tostarp gadījumos, kad persona starptautiskās aizsardzības pieteikuma paušanas brīdī jau	(20) Pieteikuma iesniedzēju aizturēšana būtu jāveic saskaņā ar pamatprincipu, ka personu nedrīkst aizturēt tikai tāpēc, ka tā vēlas iegūt starptautisku aizsardzību, īpaši saskaņā ar dalībvalstu starptautiskām juridiskām saistībām un Ženēvas konvencijas 31. pantu. Pieteikuma iesniedzējus drīkst aizturēt tikai ļoti skaidri ***definētos*** izņēmuma apstākļos, kas paredzēti šajā direktīvā, un atbilstoši nepieciešamībai un samērīguma principam gan attiecībā uz šādas aizturēšanas veidu, gan nolūku. Rīkojums par pieteikuma iesniedzēju aizturēšanu saskaņā ar šo direktīvu būtu jāizdod vienīgi rakstiski tiesu iestādēm, norādot tā pamatā esošos iemeslus, tostarp gadījumos, kad persona starptautiskās aizsardzības pieteikuma paušanas brīdī jau ir aizturēta. ***Jebkurā***

ir aizturēta. Ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts, viņam vajadzētu būt efektīvai piekļuvei nepieciešamajām procesuālajām garantijām, piemēram, tiesību aizsardzībai ***valsts tiesu iestādē.***	***lēmumā par aizturēšanu vajadzētu iekļaut norādi uz iespējamo alternatīvu apsvēršanu un iemesliem, kādēļ tās nebūtu iespējams efektīvi piemērot.*** Ja pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts, viņam vajadzētu būt efektīvai piekļuvei nepieciešamajām procesuālajām garantijām, piemēram, tiesību aizsardzībai.

Or. en

Pamatojums

Tā kā ziņojuma projektā ir paredzēti grozījumi no jauna ierosinātajā tekstā par pieteikšanās pienākumiem, kas attiecīgos lēmumus ļauj pieņemt tikai tiesu iestādēm, teksta iekšējās konsekvences labad ir jāgroza arī teksta daļa par lēmumu veidiem par aizturēšanu, jo šie ir pasākumi, ar kuriem visvairāk ierobežo personas pārvietošanās brīvību, un tāpēc šos lēmumus a fortiori pieņem vienīgi tiesu iestādes.

Grozījums Nr. 11

Direktīvas priekšlikums
30. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(30) Piemērojot šo direktīvu, dalībvalstīm būtu jātiecas nodrošināt pilnīgu atbilstību principiem par bērna interesēm un ģimenes vienotību saskaņā ar attiecīgi Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1989. gada Konvenciju par bērna tiesībām un Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju. Uzņemšanas apstākļus ir nepieciešams pielāgot nepilngadīgo ***īpašajai situācijai*** neatkarīgi no tā, vai viņi ir nepavadīti vai ģimenē, pienācīgi ņemot vērā viņu drošību un fizisko un emocionālo aprūpi un ***tos*** nodrošinot tādā veidā, kas sekmē viņu vispārējo attīstību.	(30) Piemērojot šo direktīvu, dalībvalstīm būtu jātiecas nodrošināt pilnīgu atbilstību principiem par bērna interesēm un ģimenes vienotību saskaņā ar attiecīgi Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, Apvienoto Nāciju Organizācijas 1989. gada Konvenciju par bērna tiesībām un Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju. ***Dalībvalstīm arī būtu jānodrošina pilnīga atbilstība Eiropas Padomes Konvencijai par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē novēršanu un apkarošanu un Konvencijai par jebkādas sieviešu diskriminācijas izskaušanu.*** Uzņemšanas apstākļus ir nepieciešams pielāgot nepilngadīgo ***īpašajām vajadzībām*** neatkarīgi no tā, vai viņi ir nepavadīti vai

ģimenē, pienācīgi ņemot vērā viņu drošību***, jo īpaši nodrošinot bērniem piemērotu izmitināšanu, nepieļaujot seksuālu*** un ***ar dzimumu saistītu vardarbību, sniedzot*** fizisko un emocionālo aprūpi un ***izglītību, turklāt visu minēto*** nodrošinot tādā veidā, kas sekmē viņu vispārējo attīstību.

Or. en

Grozījums Nr. 12

Direktīvas priekšlikums
31. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(31) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka pieteikuma ***iesniedzēji saņem nepieciešamo*** veselības ***aprūpi***, kas ietver vismaz neatliekamo medicīnisko palīdzību un slimību, tostarp nopietnu garīgo traucējumu, primāro ārstēšanu. Lai risinātu sabiedrības veselības aizsardzības jautājumus saistībā ar slimību profilaksi un nodrošinātu individuālu pieteikuma iesniedzēju veselības aizsardzību, pieteikuma iesniedzēju piekļuvei veselības aprūpei būtu jāietver arī profilaktiskā medicīniskā aprūpe, piemēram, vakcinēšana. Dalībvalstis var pieprasīt veikt pieteikuma iesniedzēju medicīnisko pārbaudi, pamatojot to ar sabiedrības veselības interesēm. Medicīniskās pārbaudes rezultāti nedrīkstētu ietekmēt starptautiskās aizsardzības pieteikumu izvērtējumu, kurš vienmēr būtu jāveic objektīvi, neitrāli un individuāli saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula].	(31) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka pieteikuma ***iesniedzējiem ir pilnīga piekļuve nepieciešamajai*** veselības ***aprūpei***, kas ietver vismaz neatliekamo medicīnisko palīdzību***, grūtniecības un dzemdību aprūpi*** un slimību, tostarp nopietnu garīgo traucējumu, ***piemēram, posttraumatiskā stresa sindroma (PTSD)*** primāro ārstēšanu. Lai risinātu sabiedrības veselības aizsardzības jautājumus saistībā ar slimību profilaksi un nodrošinātu individuālu pieteikuma iesniedzēju veselības aizsardzību ***un tiesības***, pieteikuma iesniedzēju piekļuvei veselības aprūpei būtu jāietver arī ***seksuālās un reproduktīvās medicīnas pakalpojumi un*** profilaktiskā medicīniskā aprūpe, piemēram, vakcinēšana. Dalībvalstis var pieprasīt veikt pieteikuma iesniedzēju medicīnisko pārbaudi, pamatojot to ar sabiedrības veselības interesēm ***un rīkojoties saskaņā ar vadlīnijām, ko kopīgi nosaka Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra un Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs***. Medicīniskās pārbaudes rezultāti nedrīkstētu ietekmēt starptautiskās aizsardzības pieteikumu izvērtējumu, kurš vienmēr būtu jāveic objektīvi, neitrāli un individuāli saskaņā ar Regulu (ES)

Grozījums Nr. 13

Direktīvas priekšlikums
32. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(32) ***Noteiktos apstākļos pieteikuma iesniedzēja tiesības uz šajā direktīvā paredzētajiem materiālajiem uzņemšanas apstākļiem var tikt ierobežotas, piemēram, ja pieteikuma iesniedzējs ir aizbēdzis uz citu dalībvalsti no dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas. Tomēr*** dalībvalstīm visos gadījumos būtu pieteikuma iesniedzējiem jānodrošina piekļuve veselības aprūpei ***un cilvēka cienīgam dzīves līmenim saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartu un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par bērna tiesībām, jo īpaši nodrošinot pieteikuma iesniedzēja iztiku un pamatvajadzības gan fiziskās drošības un cieņas, gan savstarpējo attiecību ziņā, un pienācīgi ņemot vērā stāvokļa neaizsargātību, kas raksturīga starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam un viņa ģimenei vai personai, kas par viņu rūpējas. Pienācīga uzmanība ir jāpievērš arī pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām***. Ir jāņem vērā bērnu īpašās vajadzības un jo īpaši jāievēro bērna tiesības uz izglītību un piekļuvi veselības aprūpei. ***Ja nepilngadīgais atrodas dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas, dalībvalstīm būtu līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti jānodrošina viņam piemēroti izglītības pasākumi.*** Būtu jāņem vērā īpašās vajadzības, ***kādas*** ir ***pieteikuma iesniedzējām, kas ir piedzīvojušas*** ar dzimumu saistītu ***kaitējumu***, tostarp dažādajos patvēruma procedūras posmos	(32) Dalībvalstīm visos gadījumos būtu pieteikuma iesniedzējiem jānodrošina piekļuve veselības aprūpei. Ir jāņem vērā bērnu īpašās vajadzības un jo īpaši jāievēro bērna tiesības uz izglītību un piekļuvi veselības aprūpei. Būtu jāņem vērā ***to pieteikuma iesniedzēju***, ***jo sevišķi sieviešu***, īpašās vajadzības, ***kuri*** ir ***piedzīvojuši seksuālu vai*** ar dzimumu saistītu ***vardarbību***, tostarp dažādajos patvēruma procedūras posmos būtu jānodrošina piekļuve medicīniskajai aprūpei, juridiskajam atbalstam, pēctraumas konsultācijām un psihosociālajai aprūpei. ***Šādi pieteikuma iesniedzēji būtu jāuzskata par personām ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.***

būtu jānodrošina piekļuve medicīniskajai aprūpei, juridiskajam atbalstam, pēctraumas konsultācijām un psihosociālajai aprūpei.

Or. en

Grozījums Nr. 14

Direktīvas priekšlikums
33. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(33) Ģimenes locekļa ***definīcijā*** būtu jāatspoguļo pašreizējo migrācijas tendenču reālijas, proti, tas, ka pieteikuma iesniedzēji dalībvalstu teritorijā bieži ierodas pēc ilga tranzītā pavadīta laika. Tāpēc definīcijā būtu jāiekļauj ģimenes, kas izveidotas ārpus izcelsmes valsts, bet pirms to ierašanās dalībvalsts teritorijā.	(33) Ģimenes locekļa ***definīcijai vajadzētu būt nediskriminējošai un tajā*** būtu jāatspoguļo pašreizējo migrācijas tendenču reālijas, proti, tas, ka pieteikuma iesniedzēji dalībvalstu teritorijā bieži ierodas pēc ilga tranzītā pavadīta laika. Tāpēc definīcijā būtu jāiekļauj ģimenes, kas izveidotas ārpus izcelsmes valsts, bet pirms to ierašanās dalībvalsts teritorijā. ***Dalībvalstīm ģimenes locekļa definīcija būtu jāpiemēro saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, Eiropas Padomes Konvenciju par cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzību un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūru par ģimenes definīcijas tvērumu, ņemot vērā dažādos atkarības apstākļus un īpašo uzmanību, kas jāpievērš bērna interešu prioritātei, uzsverot to, cik svarīgi ir aizsargāt pieteikuma iesniedzējas sievietes, kuras cietušas no bērnu, agrīnām vai piespiedu laulībām. Neprecētus pārus nedrīkstētu diskriminēt, pamatojoties uz seksuālo orientāciju vai dzimumidentitāti.***

Or. en

Grozījums Nr. 15

Direktīvas priekšlikums
34. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(34) Lai sekmētu pieteikuma iesniedzēju pašpietiekamību un ierobežotu lielās atšķirības dalībvalstu starpā, ir būtiski sniegt skaidrus noteikumus par pieteikuma iesniedzēju piekļuvi darba tirgum un nodrošināt, ka šī piekļuve ir efektīva, neizvirzot nosacījumus, kas faktiski kavētu pieteikuma iesniedzēja iespējas meklēt darbu. ***Darba tirgus testi, kurus izmanto, lai priekšroku dotu konkrētās valsts valstspiederīgajiem vai citiem Savienības pilsoņiem, vai trešo valstu valstspiederīgajiem, kas likumīgi uzturas konkrētajā dalībvalstī, nedrīkstētu kavēt pieteikuma iesniedzēju efektīvu piekļuvi darba tirgum un būtu jāīsteno, neskarot priekšrocības principu Savienības pilsoņiem, kurš pausts attiecīgo pievienošanās aktu attiecīgajos noteikumos.***	(34) Lai sekmētu pieteikuma iesniedzēju pašpietiekamību un ierobežotu lielās atšķirības dalībvalstu starpā, ir būtiski sniegt skaidrus noteikumus par pieteikuma iesniedzēju piekļuvi darba tirgum un nodrošināt, ka šī piekļuve ir efektīva, neizvirzot nosacījumus, kas faktiski kavētu pieteikuma iesniedzēja iespējas meklēt darbu.

Or. en

Grozījums Nr. 16

Direktīvas priekšlikums
35. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(35) ***Maksimālais periods attiecībā uz piekļuvi darba tirgum būtu jāsaskaņo ar procedūras ilgumu izskatīšanai pēc būtības.*** Lai palielinātu pieteikuma iesniedzēju integrācijas izredzes un pašpietiekamību, ***tiek mudināts piekļuvi darba tirgum nodrošināt agrāk, ja domājams, ka pieteikums ir pienācīgi pamatots, tostarp gadījumos, kad tā izskatīšanai ir piešķirta prioritāte saskaņā***	(35) Lai palielinātu pieteikuma iesniedzēju integrācijas izredzes un pašpietiekamību, būtu ***jānodrošina tūlītēja*** piekļuve darba tirgum.

ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula]. Tāpēc gadījumos, kad domājams, ka pieteikums ir pienācīgi pamatots, dalībvalstīm būtu ***jāapsver iespēja minēto periodu pēc iespējas saīsināt, lai nodrošinātu, ka pieteikuma iesniedzējiem ir*** piekļuve darba tirgum ***vēlākais trīs mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas dienas. Turpretī pieteikuma iesniedzējiem, kuru starptautiskās aizsardzības pieteikums, domājams, ir nepamatots un tam tiek piemērota paātrinātā izskatīšanas procedūra, dalībvalstis nedrīkstētu nodrošināt piekļuvi darba tirgum.***

Or. en

Grozījums Nr. 17

Direktīvas priekšlikums
40.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40.a) Valodu prasmes ir būtiskas, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzējiem atbilstošu dzīves līmeni, viņiem tiktu nodrošināta tūlītēja piekļuve darba tirgum un tiktu garantēti viņu materiālie uzņemšanas apstākļi, tostarp nepārtikas priekšmeti. Attiecīgās dalībvalsts oficiālās valodas vai vienas no oficiālajām valodām apguve palielinātu pašpaļāvību un izredzes integrēties uzņēmējvalsts sabiedrībā, un tā ir līdzeklis, lai atturētu no sekundārās kustības. Tāpēc visiem pieteikumu iesniedzējiem jau no starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas dienas būtu jānodrošina piekļuve valodu kursiem.

Or. en

Grozījums Nr. 18

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
10) "bēgšana" ir darbība***, kuras rezultātā pieteikuma iesniedzējs nolūkā izvairīties*** no patvēruma procedūrām ***vai nu pamet teritoriju, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula][32], vai nepaliek*** pieejams ***kompetentajām*** iestādēm ***vai tiesām***;	10) "bēgšana" ir ***ar nodomu veikta*** darbība***, lai izvairītos*** no ***piemērojamām*** patvēruma procedūrām ***un faktiska tādu apstākļu radīšana***, ***lai nepaliktu*** pieejams ***attiecīgajām*** iestādēm;
[32] OV C [...], [...]., [...]. lpp.	[32] OV C [...], [...]., [...]. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 19

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 11. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
11) "bēgšanas iespējamība" nozīmē to, ka attiecīgā gadījumā, pamatojoties uz valsts tiesību aktos noteiktiem objektīviem kritērijiem, ir iemesls uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs varētu aizbēgt;	11) "bēgšanas iespējamība" nozīmē to, ka attiecīgā gadījumā, pamatojoties uz ***Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras pamatnostādnēs un*** valsts tiesību aktos noteiktiem objektīviem ***un specifiskiem*** kritērijiem, ir ***konkrēts*** iemesls uzskatīt, ka pieteikuma iesniedzējs varētu aizbēgt***, taču neņemot vērā ne tādus kritērijus, ka persona ir vienīgi pieteikuma iesniedzējs atbilstoši Regulai (ES).../... [procedūru regulai], ne arī personas valstspiederību, kas ir vispārēja rakstura kritērijs***;

Or. en

Grozījums Nr. 20

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 13. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
13) "pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām" ir pieteikuma iesniedzējs, kam ir nepieciešamas īpašas garantijas, lai baudītu tiesības un izpildītu pienākumus, kas paredzēti šajā direktīvā, piemēram, pieteikuma iesniedzēji, kuri ir nepilngadīgie, nepavadīti nepilngadīgie, invalīdi, veci cilvēki, grūtnieces, vientuļi vecāki ar nepilngadīgiem bērniem, cilvēku tirdzniecības upuri, personas ar nopietnām slimībām, personas ar garīgiem traucējumiem un personas, kas pārcietušas spīdzināšanu, izvarošanu vai cita veida nopietnu psiholoģisku, fizisku ***vai*** seksuālu vardarbību, piemēram, sieviešu dzimumorgānu kropļošanu.	(13) "pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām" ir pieteikuma iesniedzējs, kam ir nepieciešamas īpašas garantijas, lai baudītu tiesības un izpildītu pienākumus, kas paredzēti šajā direktīvā, piemēram, pieteikuma iesniedzēji, kuri ir nepilngadīgie, nepavadīti nepilngadīgie, invalīdi, veci cilvēki, grūtnieces, ***vientuļas sievietes, meitenes pusaudzes, sieviešu vadītas mājsaimniecības, lesbietes, geji, biseksuāļi, transpersonas un interseksuāļi,*** vientuļi vecāki ar nepilngadīgiem bērniem, cilvēku tirdzniecības upuri, ***bērnu, agrīnu vai piespiedu laulību upuri, neticīgie, apostati un reliģiskās minoritātes,*** personas ar nopietnām slimībām, personas ar garīgiem traucējumiem***, tostarp posttraumatisko stresa sindromu (PTSD),*** un personas, kas pārcietušas spīdzināšanu, izvarošanu vai cita veida nopietnu psiholoģisku, fizisku***, aizspriedumu motivētu,*** seksuālu ***vai ar dzimumu saistītu*** vardarbību, piemēram, sieviešu dzimumorgānu kropļošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 21

Direktīvas priekšlikums
5. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis pēc iespējas drīz un vēlākais starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas brīdī informē pieteikuma iesniedzējus par viņiem piešķirtajiem labumiem un pienākumiem, kādi viņiem jāievēro attiecībā uz	1. Dalībvalstis pēc iespējas drīz un vēlākais starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas brīdī informē pieteikuma iesniedzējus par viņiem piešķirtajiem labumiem un pienākumiem, kādi viņiem jāievēro attiecībā uz

uzņemšanas apstākļiem. Sniedzamajā informācijā tās izceļ ***faktu, ka*** pieteikuma ***iesniedzējam, kā noteikts šīs direktīvas 17.a pantā, nav tiesību uz šīs direktīvas 14.–17. pantā paredzētajiem*** uzņemšanas ***apstākļiem tajās dalībvalstīs, kas nav dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula]***.	uzņemšanas apstākļiem. Sniedzamajā informācijā tās izceļ ***to, uz kādiem uzņemšanas nosacījumiem*** pieteikuma ***iesniedzējiem ir tiesības, kādas ir bēgšanas sekas, kāds ir aizturēšanas pamatojums, kāds pamatojums ir uzņemšanas nosacījumu aizstāšanai, samazināšanai vai anulēšanai un kādas ir tiesības pārsūdzēt aizturēšanu vai lēmumus attiecībā uz*** uzņemšanas ***nosacījumu aizstāšanu, samazināšanu vai anulēšanu. Dalībvalstis arī informē pieteikumu iesniedzējus par attiecīgajām patvēruma procedūrām un tiesībām pēc bēgļa statusa piešķiršanas***.
	Or. en

Grozījums Nr. 22

Direktīvas priekšlikums
5. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā noteiktā informācija ir sniegta rakstveidā, izmantojot standarta veidni, kuru izstrādā Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra, un tādā valodā, kuru pieteikuma iesniedzējs saprot, vai valodā, kuru ir pamats uzskatīt par viņam saprotamu. Ja nepieciešams, šo informāciju sniedz arī mutiski un pielāgo ***nepilngadīgo*** vajadzībām.	2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā noteiktā informācija ir sniegta rakstveidā, ***kodolīgā, pārredzamā, saprotamā un viegli pieejamā veidā,*** izmantojot ***skaidru un vienkāršu valodu un*** standarta veidni, kuru izstrādā Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra, un tādā valodā, kuru pieteikuma iesniedzējs saprot, vai valodā, kuru ir pamats uzskatīt par viņam saprotamu. ***Iekļauj arī attiecīgu informāciju attiecībā uz personiskajiem apstākļiem, kuri var radīt īpašas uzņemšanas vajadzības, vai īpašu procesuālo garantiju nepieciešamību, kā paredzēts šajā direktīvā un [procedūru regulā].*** Ja nepieciešams, šo informāciju sniedz arī mutiski un ***vizualizētā veidā, izmantojot video vai piktogrammas, un to*** pielāgo ***tā, kā nepieciešams nepilngadīgajiem vai personām ar īpašām uzņemšanas*** vajadzībām.

Or. en

Pamatojums

Pamatojoties uz formulējumu, kāds ierosināts Komisijas priekšlikumā par EURODAC regulas pārstrādātu redakciju.

Grozījums Nr. 23

Direktīvas priekšlikums
6. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem izsniedz ceļošanas dokumentu, ja ***radušies nopietni humāni*** vai citi ***sevišķi svarīgi iemesli***, ***kuru dēļ viņiem*** nepieciešams ***būt citā valstī***. Ceļošanas dokumenta derīgums tiek ierobežots atbilstoši mērķim un ilgumam, ko nosaka tā izdošanas iemesls.	Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem izsniedz ceļošanas dokumentu ***nekavējoties***, ja ***ir nepieciešama pieteikuma iesniedzēja klātbūtne citā valstī, jo īpaši gadījumos, ja pieteikuma iesniedzējam ir jābrauc uz citu valsti, lai ārstētos vai lai īpašos gadījumos apciemotu radiniekus, piemēram, apciemotu smagi slimus tuvus radiniekus vai apmeklētu tuvu radinieku kāzas*** vai ***bēres.*** Citi ***šādi iemesli ir situācijas, ja pieteikuma iesniedzējiem, kuriem ir piešķirta piekļuve darba tirgum, ir*** nepieciešams ***ceļot darba vajadzībām, ja pieteikuma iesniedzējiem ir nepieciešams ceļot studiju programmas ietvaros vai ja nepilngadīgie ceļo kopā ar audžuģimeni***. Ceļošanas dokumenta derīgums tiek ierobežots atbilstoši mērķim un ilgumam, ko nosaka tā izdošanas iemesls.

Or. en

Grozījums Nr. 24

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 2. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis vajadzības gadījumā ***izlemj*** jautājumu par pieteikuma	2. Dalībvalstis vajadzības gadījumā ***var izlemt*** jautājumu par pieteikuma

iesniedzēja dzīvesvietu konkrētā vietā jebkura šāda iemesla dēļ:	iesniedzēja dzīvesvietu konkrētā vietā***, piemēram, izmitināšanas centrā, privātmājā, dzīvoklī, viesnīcā vai citās telpās, kas ir piemērotas pieteikuma iesniedzēju izmitināšanai, pamatojoties uz valsts tiesību aktos noteiktiem objektīviem kritērijiem un tiesu iestādes lēmumu,*** jebkura šāda iemesla dēļ:

Or. en

Grozījums Nr. 25

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 2. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) nolūkā ātri piemērot un efektīvi pārraudzīt atbildīgās dalībvalsts noteikšanas procedūru saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula];	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šo pamatojumu vairums dalībvalstu varētu piemērot visiem jaunajiem pieteikumu iesniedzējiem, kuru pieteikumus tās apstrādā, taču tā nepieciešamība nav pierādīta.

Grozījums Nr. 26

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 2. punkts – 1. daļa – d apakšpunkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) ar mērķi efektīvi novērst pieteikuma iesniedzēja bēgšanu, jo īpaši:	d) ar mērķi efektīvi novērst pieteikuma iesniedzēja bēgšanu, ***ja attiecīgās iestādes ir konstatējušas, ka pastāv bēgšanas iespējamība,*** jo īpaši:

Or. en

Grozījums Nr. 27

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 2. punkts – 1. daļa – d apakšpunkts – 1. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
- attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem, kas nav ievērojuši pienākumu paust pietiekumu pirmās ieceļošanas dalībvalstī, kā paredzēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] [4. panta 1. punktā], un ir bez pienācīga pamatojuma devušies uz citu dalībvalsti un pauduši pieteikumu tur; vai	- attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem, kas ***apzināti*** nav ievērojuši pienākumu paust pietiekumu pirmās ieceļošanas dalībvalstī, kā paredzēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] [4. panta 1. punktā]***, lai izvairītos no piemērojamām patvēruma procedūrām***, un ir bez pienācīga pamatojuma devušies uz citu dalībvalsti un pauduši pieteikumu tur; vai

Or. en

Grozījums Nr. 28

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja ir iemesli uzskatīt, ka pastāv pieteikuma iesniedzēja bēgšanas iespējamība, dalībvalstis vajadzības gadījumā pieteikuma iesniedzējam ***pieprasa*** pieteikties kompetentajās iestādēs vai personiski ierasties tajās vai nu uzreiz, vai noteiktā laikā tik bieži, cik nepieciešams, lai efektīvi novērstu pieteikuma iesniedzēja bēgšanu.	3. Ja ir iemesli uzskatīt, ka pastāv pieteikuma iesniedzēja bēgšanas iespējamība, dalībvalstis vajadzības gadījumā ***un ja tas ir samērīgi, kā arī pamatojoties uz tiesu iestāžu lēmumu,*** pieteikuma iesniedzējam ***var pieprasīt*** pieteikties kompetentajās iestādēs vai personiski ierasties tajās vai nu uzreiz, vai noteiktā laikā tik bieži, cik nepieciešams, lai efektīvi novērstu pieteikuma iesniedzēja bēgšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 29

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Ikvienā lēmumā, ko pieņem saskaņā ar šo pantu, dalībvalstis norāda faktiskos un – attiecīgā gadījumā — juridiskos iemeslus. Pieteikuma iesniedzējus viņiem saprotamā valodā vai valodā, kuru ir pamats uzskatīt par viņiem saprotamu, nekavējoties rakstiski informē par šāda lēmuma pieņemšanu, lēmuma apstrīdēšanas procedūrām saskaņā ar 25. pantu un lēmumā noteikto pienākumu neievērošanas sekām.	8. Ikvienā lēmumā, ko pieņem saskaņā ar šo pantu, dalībvalstis norāda faktiskos un – attiecīgā gadījumā — juridiskos iemeslus. Pieteikuma iesniedzējus viņiem saprotamā valodā vai valodā, kuru ir pamats uzskatīt par viņiem saprotamu, ***kodolīgā, pārredzamā, saprotamā un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu,*** nekavējoties rakstiski informē par šāda lēmuma pieņemšanu, lēmuma apstrīdēšanas procedūrām saskaņā ar 25. pantu un lēmumā noteikto pienākumu neievērošanas sekām.

Or. en

Pamatojums

Pamatojoties uz formulējumu, kāds ierosināts Komisijas priekšlikumā par EURODAC regulas pārstrādātu redakciju.

Grozījums Nr. 30

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis personu neaiztur tikai tā iemesla dēļ, ka tā ir pieteikuma iesniedzējs.	1. Dalībvalstis personu neaiztur tikai tā iemesla dēļ, ka tā ir pieteikuma iesniedzējs ***vai iesniedzēja valstspiederības dēļ. Aizturēšanu pamato ar tiesu iestādes lēmumu, tā ir pilnīgi nepieciešama, lai nodrošinātu, ka pieteikuma iesniedzējs izpilda īpašu un konkrētu pienākumu, un to izbeidz, līdzko īpašais un konkrētais pienākums ir izpildīts, un aizturēšanai nav sodīšanas rakstura.***

Or. en

Grozījums Nr. 31

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 3. punkts – 1. daļa – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) lai robež procedūras sakarā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [41]. pantu izlemtu par pieteikuma iesniedzēja tiesībām ieceļot valsts teritorijā;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Patvēruma meklētājus, kuriem ir tiesības uzturēties dalībvalstu teritorijā, nedrīkst aizturēt imigrācijas iemesla dēļ. Nepiemēro Eiropas Cilvēktiesību konvencijas 5. panta 1. punkta b) apakšpunktu par aizturēšanu, lai nodrošinātu likumā paredzētu saistību izpildi.

Grozījums Nr. 32

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikuma iesniedzēju aizturēšanas rīkojumu izdod rakstiski tiesu ***vai administratīvās*** iestādes. Aizturēšanas rīkojumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus, kas ir tā pamatā.	Pieteikuma iesniedzēju aizturēšanas rīkojumu izdod rakstiski tiesu iestādes. Aizturēšanas rīkojumā norāda faktiskos un juridiskos iemeslus, kas ir tā pamatā***, un tajā ietver norādi uz iespējamo alternatīvu apsvēršanu un iemesliem, kādēļ tās nebūtu iespējams efektīvi piemērot***.

Or. en

Pamatojums

Tā kā ziņojuma projektā ir paredzēti grozījumi no jauna ierosinātajā tekstā par pieteikšanās pienākumiem, kas attiecīgos lēmumus ļauj pieņemt tikai tiesu iestādēm, teksta iekšējās konsekvences labad ir jāgroza arī teksta daļa par lēmumu veidiem par aizturēšanu, jo šie ir pasākumi, ar kuriem visvairāk ierobežo personas pārvietošanās brīvību, un tāpēc šos lēmumus a fortiori pieņem vienīgi tiesu iestādes. Šis pamatojums šo pašu iemeslu dēļ attiecas arī uz grozījumiem Nr. 33.,34. un 35.

Grozījums Nr. 33

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja aizturēšanas rīkojumu izdod administratīvās iestādes, dalībvalstis nodrošina aizturēšanas likumības ātru pārskatīšanu tiesā, to veicot ex officio un/vai pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma. Ja šādu aizturēšanas likumības pārskatīšanu veic ex officio, lēmumu pieņem pēc iespējas drīzāk kopš aizturēšanas. Ja pārskatīšanu veic pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma, par to nolemj pēc iespējas drīzāk kopš attiecīgās procedūras sākuma. Dalībvalstis valsts tiesību aktos attiecīgi nosaka laikposmu, kurā ir jāveic ex officio pārskatīšana tiesā un/vai pārskatīšana tiesā pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma. Ja pārskatīšanas tiesā rezultātā tiek konstatēts, ka aizturēšana ir nelikumīga, attiecīgo pieteikuma iesniedzēju nekavējoties atbrīvo.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 34

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Tiesu iestāde ik pēc saprātīga laika posma ex officio un/vai pēc attiecīgā pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma pārskata aizturēšanu, jo īpaši, ja aizturēšana ir ilgstoša, ja rodas attiecīgi apstākļi vai kļūst pieejama jauna informācija, kas var ietekmēt aizturēšanas likumību.	Tiesu iestāde ik pēc saprātīga laika posma ex officio un/vai pēc attiecīgā pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma pārskata aizturēšanu, jo īpaši, ja aizturēšana ir ilgstoša, ja rodas attiecīgi apstākļi vai kļūst pieejama jauna informācija, kas var ietekmēt aizturēšanas likumību. ***Ja pārskatīšanas tiesā rezultātā tiek konstatēts, ka aizturēšana ir nelikumīga, attiecīgo pieteikuma iesniedzēju nekavējoties atbrīvo.***

Or. en

Grozījums Nr. 35

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 6. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja ***3***. punktā minētais aizturēšanas rīkojums tiek pārskatīts tiesā, dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem ir pieejama bezmaksas juridiskā palīdzība un pārstāvība. Tas ietver vismaz nepieciešamo procesuālo dokumentu sagatavošanu un piedalīšanos lietas izskatīšanā tiesu iestādēs pieteikuma iesniedzēja vārdā.	Ja ***5***. punktā minētais aizturēšanas rīkojums tiek pārskatīts tiesā, dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem ir pieejama bezmaksas juridiskā palīdzība un pārstāvība. Tas ietver vismaz nepieciešamo procesuālo dokumentu sagatavošanu un piedalīšanos lietas izskatīšanā tiesu iestādēs pieteikuma iesniedzēja vārdā.

Or. en

Grozījums Nr. 36

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ***ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā*** no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ***.	1. Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Grozījums Nr. 37

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 38

Direktīvas priekšlikums
15.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	15.a pants
	Valodu kursi
	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties bezmaksas valodas kursos no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums. Tomēr dalībvalstis var prasīt pieteikuma iesniedzējiem apmaksāt vai daļēji apmaksāt šo kursu izmaksas saskaņā ar nosacījumiem 16. panta 4. un 5. punktā.

Or. en

Pamatojums

Referente uzskata, ka pieteikuma iesniedzēju pašpaļāvība un izredzes integrēties uzņēmējvalsts sabiedrībā patiešām būtu lielākas, ja viņiem būtu pieejami valodu kursi jau no brīža, kad viņi iesniedz starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Valodu prasmes ir obligāta nepieciešamība, jo tās ir instruments, lai nodrošinātu tūlītēju piekļuvi darba tirgum un uzlabotu materiālos uzņemšanas apstākļus, kā arī atturētu no sekundārās kustības, kas ir viens no Komisijas priekšlikuma mērķiem. Tādēļ dalībvalstīm vajadzētu noteikt pienākumu nodrošināt visiem pieteikuma iesniedzējiem valodu kursu pieejamību tūlīt pēc pieteikuma

iesniegšanas.

Grozījums Nr. 39

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja mājokli nodrošina natūrā, tas nodrošina atbilstošu dzīves līmeni un izpaužas vienā no turpmāk minētajiem veidiem vai to kombinācijām:	1. Ja mājokli nodrošina natūrā, tas nodrošina atbilstošu dzīves līmeni un ***ir piemērots pieteikuma iesniedzējiem, ņemot vērā to īpašos apstākļus un vajadzības procedūras gaitā, lai izvairītos no nevajadzīgas pārvietošana no vienas mājvietas uz citu, un*** izpaužas vienā no turpmāk minētajiem veidiem vai to kombinācijām:

Or. en

Grozījums Nr. 40

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis, nodrošinot materiālos uzņemšanas apstākļus, ņem vērā ar dzimumu un vecumu saistītus īpašus apsvērumus un situāciju, kādā ir pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.	3. Dalībvalstis, nodrošinot materiālos uzņemšanas apstākļus, ņem vērā ar dzimumu un vecumu saistītus īpašus apsvērumus un situāciju, kādā ir pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. ***Papildus vecumam un dzimumam, dalībvalstis ņem vērā arī daudzveidību (vecuma, dzimuma un daudzveidības (AGD) pieeja).***

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu atbilstību Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos vispārējai vecuma, dzimuma un daudzveidības (AGD) pieejai, referente pievieno vēl arī daudzveidības aspektu. Plašāka informācija pieejama: https://emergency.unhcr.org/entry/51771/age-gender-and-diversity-agd.

Grozījums Nr. 41

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu, veic attiecīgus pasākumus, lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos.	4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu, veic attiecīgus pasākumus, lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos***, kā arī visus citus vardarbības veidus, kuri veikti aizspriedumu vai diskriminējošu motīvu dēļ un kuri saistīti ar cietušās personas raksturojošām iezīmēm, kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2012/29/ES[1a] 22. panta 3. punktā***. ***[1a] Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 25. oktobra Direktīva 2012/29/ES, ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimālos standartus un aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2001/220/TI (OV L 315, 14.11.2012., 57. lpp.).***

Or. en

Grozījums Nr. 42

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šādi atšķirīgi nosacījumi jebkuros apstākļos nodrošina piekļuvi veselības aprūpei saskaņā ar 18. pantu un nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	Šādi atšķirīgi nosacījumi jebkuros apstākļos nodrošina ***pilnīgu*** piekļuvi veselības aprūpei saskaņā ar 18. pantu un nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem***, garantējot viņu drošību un identificējot, reģistrējot un ievērojot viņu īpašās uzņemšanas vajadzības***.

Or. en

Grozījums Nr. 43

Direktīvas priekšlikums
17.a pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
17.a pants	***svītrots***
Uzņemšanas apstākļi dalībvalstī, kas nav dalībvalsts, kurā pieteikuma iesniedzējam ir jāatrodas	
1. Pieteikuma iesniedzējam nav tiesību uz 14.–17. pantā paredzētajiem uzņemšanas apstākļiem tajās dalībvalstīs, kas nav dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].	
2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni.	
3. Līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] dalībvalstis nodrošina viņam piemērotus izglītības pasākumus.	

Or. en

Pamatojums

Pantam nav nozīmes, jo nav nepieciešams nošķirt uzņemšanas apstākļus un cilvēka cienīgu attieksmi.

Nepilngadīgajiem vienmēr ir jānodrošina pilnvērtīga pieeja izglītībai. Nav skaidrs, ko šajā sakarā nozīmē termins "piemērotus".

Grozījums Nr. 44

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem***, kuriem ir jāatrodas to teritorijā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula],*** dalībvalstis 2. punktā aprakstītajās situācijās var:	1. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem dalībvalstis 2. punktā aprakstītajās situācijās ***un pamatojoties uz tiesu iestāžu lēmumu*** var:

Or. en

Grozījums Nr. 45

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) nav ievērojis Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] [4. panta 1. punktā] paredzēto pienākumu un ir bez pienācīga pamatojuma devies uz citu dalībvalsti un paudis pieteikumu tur; vai	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 46

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Jau ir spēkā noteikumi par pārvietošanās brīvības ierobežošanu pēc bēgšanas un pieteikuma par starptautisko aizsardzību neiesniegšanas atbildīgajā dalībvalstī.

Grozījums Nr. 47

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) norīko pieteikuma iesniedzēju pie ārsta vai psihologa, lai pamatīgāk izvērtētu viņa psiholoģisko un fizisko stāvokli, ja ir norādes, ka pieteikuma iesniedzējs varētu būt pārcietis spīdzināšanu, izvarošanu vai cita veida nopietnu psiholoģisku, fizisku vai seksuālu vardarbību un ka tas varētu ietekmēt šā pieteikuma iesniedzēja uzņemšanas vajadzības; un	c) norīko pieteikuma iesniedzēju pie ārsta vai psihologa, lai pamatīgāk izvērtētu viņa psiholoģisko un fizisko stāvokli, ja ir norādes, ka pieteikuma iesniedzējs varētu būt pārcietis spīdzināšanu, izvarošanu vai cita veida nopietnu psiholoģisku, ***aizspriedumu motivētu,*** fizisku vai seksuālu ***un ar dzimumu saistītu*** vardarbību**,** un ka tas varētu ietekmēt šā pieteikuma iesniedzēja uzņemšanas vajadzības; un

Or. en

Grozījums Nr. 48

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas ar dzimumu saistītu ***kaitējumu***, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz nepieciešamo veselības traucējumu ārstēšanu, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.	1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas ***seksuālu un*** ar dzimumu saistītu ***vardarbību, citu veidu aizspriedumu motivētu vardarbību***, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz nepieciešamo veselības traucējumu ārstēšanu, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.

Or. en

Grozījums Nr. 49

Direktīvas priekšlikums
29. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā uz abu dzimumu pieteikuma iesniedzēju vajadzībām. Tālab dalībvalstis darbinieku apmācībā iestrādā Eiropas izglītības programmu patvēruma jomā, kuru Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra izstrādā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru].	1. Dalībvalstis veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā uz abu dzimumu pieteikuma iesniedzēju vajadzībām. Tālab dalībvalstis darbinieku apmācībā iestrādā Eiropas izglītības programmu patvēruma jomā, kuru Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra izstrādā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru]***, uzsverot nozīmi, kāda ir aktīvai īpašo uzņemšanas vajadzību noteikšanai (AGD pieeja) un atbilstošiem profilakses un reaģēšanas pasākumiem uz pieredzētu seksuālu un ar dzimumu saistītu vardarbību un ar aizspriedumiem motivētu vardarbību no dienas, kad iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***.

Or. en

Grozījums Nr. 50

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Komisija vēlākais [pēc ***trim gadiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi piecos gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.	Komisija vēlākais [pēc ***gada*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi piecos gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.

Or. en

Grozījums Nr. 51

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis [pēc ***diviem gadiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***piecos*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.	Dalībvalstis [pēc ***sešiem mēnešiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***trīs*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.

Or. en

PASKAIDROJUMS

Eiropas Komisija 2016. gadā ierosināja reformēt kopējo Eiropas patvēruma sistēmu *(CEAS)*, paredzot pārveidot dažas direktīvas par pilnīgi saskaņotām regulām, savukārt attiecībā uz uzņemšanas nosacījumiem Komisija ierosināja pārstrādāt spēkā esošo direktīvu, lai panāktu turpmāku saskaņošanu. Referente piekrīt Komisijas izvēlētajam juridiskajam instrumentam, bet uzskata, ka šajā direktīvā ir vajadzīga ciešāka saskaņošana.

Ar galvenajiem elementiem Komisijas pārstrādātajā priekšlikumā mēģināts gan samazināt to patvēruma pieteikuma iesniedzēju skaitu, kuri dodas prom no dalībvalsts, kura atbild par viņu pieteikumu (sekundārā kustība), ierosinot soda pasākumus, gan arī uzlabot patvēruma pieteikuma iesniedzēju integrāciju. Referentes ziņojuma projekta mērķis arī ir samazināt sekundāro kustību, tomēr pamatojoties uz stimuliem, nevis piespiedu pasākumiem. Attiecībā uz integrāciju referente ierosina valodu kursu un darba tirgus pieejamību nodrošināt jau no pirmās dienas pēc pieteikuma iesniegšanas, lai tādējādi palielinātu iesniedzēju pašpaļāvību un izredzes uz integrēšanos uzņēmējas valsts sabiedrībā. Vēl viens svarīgs elements ziņojuma projektā ir nodrošināt visu patvēruma meklētāju pamattiesību aizsardzību, un lai to panāktu, referente precizē noteikumus attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām vajadzībām.

Sekundārās kustības samazināšana

Referente nepiekrīt Komisijas priekšlikumā rosinātajai represīvajai pieejai, taču atzīst, ka ir jāveic pasākumi, lai mazinātu patvēruma pieteikuma iesniedzēju vēlmi doties prom no tās dalībvalsts, kura ir atbildīga par viņu pieteikumu. Referente uzskata, ka kvalitatīvu uzņemšanas nosacījumu nodrošināšana vienādā līmenī visā ES būtu svarīgākais faktors, lai novērstu sekundāro kustību.

Ziņojuma projektā ir saglabāta iespēja dažos konkrētos gadījumos ierobežot brīvu pārvietošanos, lai novērstu sekundāro kustību, bet šie gadījumi ir ierobežoti un pievienoti vairāki aizsardzības pasākumi, piemēram, pārbaude tiesā. Referente precizē bēgšanas jēdzienu un tiek svītrota iespēja nodrošināt zemāku uzņemšanas nosacījumu standartu (cilvēka cienīgs dzīves līmenis). Ziņojuma projekts ievērojami ierobežo aizturēšanu, un tā būs iespējama tikai tad, ja tiek ievēroti augstākie aizsardzības pasākumi un stingri nosacījumi.

Integrācija

Referente uzskata, ka pieteikuma iesniedzēju pašpaļāvība un izredzes integrēties uzņēmējvalsts sabiedrībā patiešām būtu lielākas, ja darba tirgus un valodu kursi viņiem būtu pieejami jau no procedūras pirmās dienas.

Komisija ierosina no pašreizējiem deviņiem līdz sešiem mēnešiem samazināt maksimālo laika posmu, kad jānodrošina pieteikuma iesniedzēju piekļuve darba tirgum. Referente ierosina nodrošināt tūlītēju piekļuvi darba tirgum un svītro iespēju izmantot darba tirgus testus. Referentes priekšlikums nozīmēs, ka pieteikuma iesniedzēji, kuru pieteikumi, visticamāk, tiks

apstiprināti, jau no paša sākuma gūs lielāku pašpaļāvību, jo viņi varēs efektīvāk integrēties, apgūt vietējo valodu un dot savu ieguldījumu uzņēmējas sabiedrības dzīvē.

Referente atbalsta Komisijas priekšlikumu par vienlīdzīgu attieksmi pret patvēruma meklētājiem un ES valstspiederīgajiem attiecībā uz darba apstākļiem, izglītību, profesionālo apmācību un diplomu atzīšanu. Turklāt referente ierosina, lai dalībvalstis nodrošina valodu kursus jau no paša pieteikuma procedūras sākuma, lai uzlabotu pieteikuma iesniedzēju integrācijas izredzes tajā dalībvalstī, kurā viņi dzīvo.

Lai uzlabotu pieteikumu iesniedzēju integrāciju un sniegtu viņiem stabilitāti, referente ierosina, ka dalībvalstīm ir pienākums jau no paša sākuma atrast piemērotu mājokli, lai izvairītos no tā, ka pieteikuma iesniedzēji vairākkārt tiek pārcelti no viena uzņemšanas centra un pagaidu izmitināšanas vietas uz citu.

Pamattiesību nodrošināšana

Atzinuma sagatavotāja uzskata, ka visiem patvēruma meklētājiem to pieteikuma izskatīšanas laikā ir jābūt drošībā, un priekšnosacījums tam ir panākt, lai uzņemšanas procesā tiktu aizsargātas visu pieteikuma iesniedzēju pamattiesības. Papildu pasākumi ir nepieciešami, lai aizsargātu pieteikumu iesniedzēju ar īpašām vajadzībām pamattiesības, un referente atzinīgi vērtē ziņojuma projektā precizētos Komisijas priekšlikumus par īpašiem noteikumiem attiecībā uz pieteikumu iesniedzējiem ar īpašām vajadzībām.

Referente uzsver, ka ir svarīgi gan ātri identificēt personas ar īpašām uzņemšanas vajadzībām un uzraudzīt viņus pieteikuma izskatīšanas procedūras gaitā, gan arī veikt darbinieku apmācību attiecībā uz personu ar īpašām uzņemšanas vajadzībām identificēšanu, radīt bērniem draudzīgus uzņemšanas apstākļus, kā arī nodrošināt pilnīgu piekļuvi nepieciešamajiem veselības aprūpes pakalpojumiem, tostarp seksuālās un reproduktīvās veselības un garīgās veselības aprūpei.

Turklāt attiecībā uz mājokļu nodrošināšanu referentes priekšlikumā ir uzsvērtas dalībvalstu saistības saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, Eiropas Savienības kopīgajām vērtībām, kā noteikts LES 2. pantā un Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijā par bērna tiesībām un Eiropas Padomes Konvencijā par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē novēršanu un apkarošanu (Stambulas konvencijā), lai apkarotu un novērstu seksuālu vardarbību un vardarbību dzimuma dēļ, kā arī jebkāda cita veida naida noziegumus.